

# UNIVERSIDAD PERUANA UNIÓN

## ESCUELA DE POSGRADO

### Unidad de Posgrado de Educación



*Una Institución Adventista*

## **Influencia del Programa de Seis Fases y Sistema Motivacional del Yo en L2 de inmigrantes**

Tesis para obtener el Grado Académico de Maestra en Educación con mención en Psicología Educativa

**Autor:**

Milka Elenisse Mamani Morón

**Asesor:**

Mg. Michael White

Lima, Abril del 2022

# DECLARACIÓN JURADA DE AUTORÍA DE TESIS

Michael White, de la Facultad de Ciencias Humanas y Educación, de la Universidad Peruana Unión.

DECLARO:

Que la presente investigación titulada: **“INFLUENCIA DEL PROGRAMA DE SEIS FASES Y SISTEMA MOTIVACIONAL DEL YO EN L2 DE INMIGRANTES”** constituye la memoria que presenta la Licenciada Milka Elenisse Mamani Morón para aspirar al Grado Académico de Maestra en Educación, cuyo trabajo de investigación ha sido realizado en la Universidad Peruana Unión bajo mi dirección.

Las opiniones y declaraciones en este informe son de entera responsabilidad del autor, sin comprometer a la institución.

Y estando de acuerdo, firmo la presente declaración en la ciudad de Lima, a los 06 días del mes de abril del año 2022.



---

Michael T. White

**ACTA DE SUSTENTACIÓN DE TESIS DE MAESTRO(A)**

En Lima, Ñaña, Villa Unión, a .....01..... del mes de.....abril.....del año .....2022, siendo las.....11:00 a.m., se reunieron en la modalidad online sincrónica, bajo la dirección del Señor Presidente del Jurado:.....Dr. Jorge Platón Maquera Sosa....., el secretario:.....Mtra. Natalay Susan Saez Zevallos....., los demás miembros:.....Mg. Denis Frank Cunza Aranzábal.....y el asesor.....Mg. Michael White....., con el propósito de administrar el acto académico de sustentación de Tesis de Maestro(a) titulada:.....Influencia del Programa de Seis Fases y Sistema Motivacional del Yo en LZ de inmigrantes......

..... del Bachiller/Licenciado(a)  
 .....Milka Elenisse Mamani Morón.....  
 .....Conducente a la obtención del Grado Académico de Maestro(a) en:  
 .....Educación  
 (Nomenclatura del Grado Académico) .....Psicología Educativa  
 .....con Mención en .....

..... El Presidente inició el acto académico de sustentación invitando al candidato hacer uso del tiempo determinado para su exposición. Concluida la exposición, el Presidente invitó a los demás miembros del Jurado a efectuar las preguntas, cuestionamientos y aclaraciones pertinentes, los cuales fueron absueltos por el candidato. Luego se produjo un receso para las deliberaciones y la emisión del dictamen del Jurado.

Posteriormente, el Jurado procedió a dejar constancia escrita sobre la evaluación en la presente acta, con el dictamen siguiente:

Bachiller/Licenciado (a):.....Milka Elenisse Mamani Morón.....

CALIFICACIÓN	ESCALAS			Mérito
	Vigesimal	Literal	Cualitativa	
Aprobado	20	A+	Con nominación de Excelente	Excelencia

(\*) Ver parte posterior

Finalmente, el Presidente del Jurado invitó al candidato a ponerse de pie, para recibir la evaluación final. Además, el Presidente del Jurado concluyó el acto académico de sustentación, procediéndose a registrar las firmas respectivas.

<hr style="border: 0; border-top: 1px solid black; margin-bottom: 5px;"/> Presidente	 <hr style="border: 0; border-top: 1px solid black; margin-top: 5px;"/> Secretario	
<hr style="border: 0; border-top: 1px solid black; margin-bottom: 5px;"/> Asesor	<hr style="border: 0; border-top: 1px solid black; margin-bottom: 5px;"/> Miembro	<hr style="border: 0; border-top: 1px solid black; margin-bottom: 5px;"/> Miembro
	 <hr style="border: 0; border-top: 1px solid black; margin-top: 5px;"/> Bachiller/Licenciado(a)	

# Influence of the Six-Phase Program and L2 Motivational Self System of immigrants

## Abstract

---

Massive migratory movements have led to great concern regarding the inclusion and social cohesion of immigrants, both in their countries of origin and destination, since language is the main element of integration, the fundamental role of motivation cannot be discarded. Therefore, this study addresses this situation, drawing on Dörnyei's L2 Motivational Self System to explore the motivational experience of ten immigrants learning the local language of their new communities through Thomson's Six-Phase Program. The qualitative analysis of interview responses using the WebQDA platform showed that the SPP methodology provides a favorable context for the *L2 learning experience* and that both *ideal L2 self* and *ought-to L2 self* are not mutually exclusive, it is the practical and possible goals of the SPP that sustain their motivation and their progress which incentivizes them to eliminate the gap between their present self and future self. Finally, the SPP is recommended as an integration strategy for immigrants, training for professionals who need to communicate in an L2 for the optimal fulfillment of their work, and an initiative approach for the revitalization of indigenous languages.

---

**Keywords:** Motivation, L2 learning, L2MSS, Growing Participator Approach, immigrant

# Influencia del Programa de Seis Fases y Sistema Motivacional del Yo en L2 de inmigrantes

## Resumen

---

Los movimientos migratorios masivos han generado una gran preocupación respecto a la inclusión y cohesión social de inmigrantes, tanto en los países de origen como en los de destino, y siendo el idioma el principal elemento de integración, no se puede descartar el fundamental rol de la motivación. Por lo tanto, el presente estudio aborda esta situación, basándose en el *Sistema Motivacional del Yo en L2* de Dörnyei para explorar la experiencia motivacional de diez inmigrantes que aprenden la lengua local de sus nuevas comunidades a través del *Programa de Seis Fases* de Thomson. El análisis cualitativo de las respuestas de entrevistas mediante la plataforma WebQDA, mostraron que la metodología del PSF proporciona un contexto favorable para la *experiencia de aprendizaje de L2* y que tanto *yo ideal* y *yo necesario* no son mutuamente excluyentes, son las metas prácticas y posibles del PSF que sostienen su motivación, y su progreso lo que los incentiva a eliminar la brecha entre su *yo presente* y su *yo futuro*. Finalmente, se recomienda al PSF como estrategia de integración para inmigrantes, entrenamiento a profesionales que necesiten comunicarse en una L2 para el óptimo cumplimiento de sus labores, e iniciativa para la revitalización de lenguas indígenas.

---

**Palabras clave:** Motivación, aprendizaje L2, SMYL2, Enfoque de Participación Creciente, inmigrante

Estadísticas a nivel mundial estiman que existen 281 millones de inmigrantes internacionales (Portal de Datos Mundiales sobre la Migración, 2021) y 82.4 millones de refugiados que abandonaron sus hogares a finales del 2020 (Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, 2021). Como resultado, el flujo migratorio de personal de ayuda humanitaria, voluntarios y misioneros también ha incrementado. El Missionary Portal (2017) estima que existen 430.000 misioneros fuera de su país y más de mil

### *Influencia del PSF y SMYL2*

millones de voluntarios con mayor incidencia en África Oriental, Meridional y partes de África Occidental (Organización de las Naciones Unidas, 2015). Por ende, un impacto positivo migratorio se ha reflejado en las políticas públicas mundiales, que se esfuerzan para que la diversidad se convierta en potencial de desarrollo y no en elemento de conflicto social (Naciones Unidas, 2012). Este desarrollo depende de la cohesión social y del vínculo del inmigrante y la comunidad de acogida para que el inmigrante participe como miembro pleno de la sociedad (Newland, 2017; Puig et al., 2011). En correspondencia, distintos estudios concluyen que, el idioma es el factor principal del proceso de inclusión y cohesión social, tanto por la sociedad como por los inmigrantes (McKinsey, 2018; European Commission, 2019; Huddleston & Dag Tjaden, 2012). Conclusión que explica el por qué del acceso limitado de inmigrantes a servicios básicos y escasa participación dentro de la sociedad (Chiswick, 2016; Aoki & Santiago, 2018).

Se puede suponer que, el inmigrante al encontrarse en contexto de inmersión tiene un nivel motivacional elevado hacia el aprendizaje del idioma. Sin embargo, Reyes (2006) refiere que a pesar de su situación, la prioridad de muchos no es aprender el idioma sino trabajar. Por lo tanto, siendo el aprendizaje de idiomas el principal elemento de cohesión e integración social, no podemos pasar por alto el fundamental rol de la motivación que afecta al proceso y resultado, ese primer impulso que el inmigrante necesita para empezar su estudio y el incentivo que lo acompañe durante el proceso de adquisición.

Dentro de los estudios de la motivación para el aprendizaje de segundas lenguas (L2), quizá el aporte más relevante de las últimas décadas haya sido el concepto teórico de orientación integradora definido por Gardner & Lambert (1972). No obstante, el supuesto principal detrás del concepto integrador de que el aprendiz debe estar dispuesto a identificarse con los miembros de la comunidad y asumir aspectos sutiles de su comportamiento, generó gran debate provocando que se pregunte si es un escenario realista para la mayoría de aprendices o si se puede aplicar el concepto integrador cuando no hay un grupo de referencia específico de hablantes (McDounough, 1981; Far et al., 2012). A raíz de esto, Dörnyei (2005) reconceptualiza y re teoriza la motivación de una L2 dentro del contexto de las nociones contemporáneas del yo y la identidad, planteando la teoría del Sistema Motivacional del Yo en L2 (SMYL2), explicando que el estudiante de L2 enfrenta una realidad paralela, caracterizada por la diversidad lingüística y sociocultural, donde el uso del

lenguaje, la etnia, la identidad y la hibridación son temas actuales (Dörnyei & Ushioda, 2009). Para ello, Dörnyei se basa en el concepto de yo es posibles de Markus & Nurius (1986) y la teoría de la autodiscrepancia de Higgins (1989) para proponer los tres componentes del SMYL2.

*El yo ideal*, hace referencia a las aspiraciones y autoimagen ideal en que uno se visualiza como ser competente en la L2, haciendo que la abertura entre su yo presente real y su yo futuro ideal lo motive a tomar decisiones para cerrar esta abertura (Mendoza & Phung, 2019). Implica también el respeto por los grupos culturales y formas de vida, ligada a la orientación integrativa de la motivación (Dörnyei & Ushioda, 2009, Lu et al., 2019). *El yo necesario*, relacionado a la idea de uno sobre las responsabilidades para aprender la L2 y las capacidades que uno cree que debe tener para cumplir las expectativas y evitar resultados no positivos (Dörnyei, 2009), que puede vincularse con la motivación extrínseca, cuando se busca la aprobación social o cumplir con las expectativas de otros individuos (Kim, 2012). De manera que, el deseo psicológico del *yo necesario* motive su aprendizaje para que la discrepancia de su yo presente y yo futuro se reduzca. (Dörnyei & Ushioda, 2009). *La experiencia de aprendizaje*, vinculada al ambiente y experiencias personales de aprendizaje inmediato, en el presente, y que involucran múltiples factores como el impacto de los profesores de L2, los planes de estudio, los métodos de instrucción, compañeros, ambiente sociocultural e incluso la propia experiencia individual de fracaso o éxito en el proceso de aprendizaje de L2 (Dörnyei, 2009).

Por ello, no son suficientes las lecciones formales que ofrecen algunos países, al estar alineadas a exigencias lingüísticas que en algunas situaciones agravan la vulnerabilidad de inmigrantes y refugiados que, debido a factores como la edad, lengua materna, analfabetismo, razones sanitarias, económicas, familiares o métodos de enseñanza, no logran completarlas, impidiéndoles participar plenamente en su nueva comunidad. Reyes (2006) en su tesis doctoral sobre inmigración y lengua, concuerda que la edad adulta del inmigrante juega un papel negativo en el aprendizaje del idioma y recomienda proponer nuevos aportes a la didáctica de L2, con un enfoque de inmersión considerando las necesidades, motivaciones y actitudes individuales de los aprendices.

En este contexto de limitaciones metodológicas que no satisfacen las necesidades diarias de los recién llegados, Thomson (2003) creador del Growing Participator Approach (GPA) o Enfoque de Participación Creciente

### *Influencia del PSF y SMYL2*

(EPC) sugiere un enfoque holístico de inmersión que pone especial énfasis en el valor de la cultura anfitriona e interdependencia del idioma y cultura, proponiendo un programa denominado Six Phase Program (SPP) o Programa de Seis fases (PSF), un plan de actividades diseñadas para mantenerse dentro de la Zona de Desarrollo Próximo (ZDP) (Vygotsky, 1978) del que se llamará Participante en Crecimiento (PC) y no estudiante de idiomas, ya que busca la comprensión antes que la producción, así como el crecimiento mediante cambios socioculturales de relaciones humanas y cognitivas que experimenta en la comunidad de acogida (Thomson, 2007). Al respecto, Brumleve & Brumleve (2019) manifiestan que el PSF es un programa con estrategias adecuadas para la enseñanza de vocabulario y cultura, posible de desarrollarse con recursos limitados, al no requerir libros de texto ni profesores de formación, pero que de igual manera proporciona estrategias que permiten introducir gradualmente al PC en cualquier comunidad anfitriona desde la primera fase, independientemente de su nivel de instrucción, lengua materna o edad, así como, continuar aprendiendo el idioma y cultura a largo plazo. Además, Caasi (2005) atestigua que el programa es beneficioso tanto en términos de progreso de adquisición como de motivación para continuar aprendiendo. Manifestaciones reconocidas al utilizar el PSF con personal y materiales limitados en contextos alemán, británico, indonesio y americano para inmigrantes y refugiados; así como la efectividad del programa expresada por inmigrantes que afirman que los ayudó no sólo a comunicarse, sino también a integrarse y participar más activamente en las actividades de la comunidad. (Caasi, 2005; Brumleve & Brumleve, 2018; Growing Participation, n.d.; Wycliffe, 2016; SIL International, 2021)

Así, la gran cantidad de estudios del SMYL2 en contextos formales con estudiantes de nivel secundario y universitario que tienen limitado o nulo contacto con hablantes nativos y exposición a la L2 fuera del aula de clase (Rajab et al., 2012; Yetkin & Ekin, 2018; Far et al., 2012; Lu et al., 2019; Taguchi et al., 2018). En contraste a, la escasa literatura académica respecto al PSF, diseñado para contextos informales sin rangos de edad; en condición de inmersión y su metodología universal para el aprendizaje de idiomas, incentivaron a que en el presente estudio se fusionen ambas variables y se realice un estudio cualitativo que explore en qué medida el PSF influye en las experiencias motivacionales hacia el aprendizaje de L2 dentro de los parámetros del SMYL2 de un grupo de inmigrantes adultos.

## Metodología

El presente estudio es exploratorio y de enfoque cualitativo con entrevistas semi-estructuradas, debido a la escasez de estudios sobre el PSF y el SMYL2.

### Muestra

Para el reclutamiento de participantes, se comunicó a través de una red de contactos de los entrenamientos para asesores de aprendizaje de idiomas (Language Learning Encourager Course, LLEC) de Thomson. Para su selección, se extendió una invitación electrónica con criterios de inclusión como: ser inmigrante que utiliza el PSF después de haber sido capacitado en los entrenamientos LLEC o bajo la supervisión de asesores capacitados; y que como requisito mínimo participa en la fase dos del PSF, esperando variedad en las razones motivacionales hacia el aprendizaje de L2, considerando sus distintas lenguas maternas, lenguas objetivo, fases de inmersión, contextos socioculturales nativos y nuevos desafíos en la comunidad anfitriona. También, se les aseguró el anonimato y confidencialidad de la información obtenida, cada informante recibió un código de participante (CP) para su identificación. La muestra se compuso de 10 inmigrantes que ofrecían sus servicios profesionales a través de organizaciones privadas, servicio misionero o negocios propios. Donde el 60% del total era estadounidense, 20% peruano, 10% sudafricano y 10% suizo/alemán. La mayoría hablaba al menos dos idiomas además del materno y aprendían mediante el PSF lenguas locales como: árabe darja, hani, árabe darija, suajili, quechua, tibetano, árabe sudanés y masalit, en donde el 50% de estas son consideradas lenguas minoritarias (LM) en sus lugares de residencia, lo que entorpecía en sus inicios sus esfuerzos por aprender la L2 al tener acceso limitado o nulo a escuelas y profesionales que suplan sus necesidades. Por otro lado, los datos referidos a la fase en la que participaban mostraron que un 40% se encontraba en la quinta fase, mientras que el 60% restante estaba distribuido proporcionalmente en la segunda, tercera y cuarta fase con un 20% cada uno, respectivamente (ver tabla 1).

Tabla 1.

#### *Distribución sociodemográfica de la muestra participante*

---

Variables sociodemográficas									
CP	Sexo	Edad	Nacionalidad	Ocupación	Residencia	L2	PSF	LM	

---

## *Influencia del PSF y SMYL2*

01	M	34-40	Peruana	Misionero	Argelia	Árabe darja	F2	NO
02	F	40 +	Americana	Profesor	China	Hani	F5	SI
03	F	26-33	Americana	Profesor	Marruecos	Árabe darja	F3	NO
04	M	40 +	Americana	Entrenador de Idiomas	Tanzania	Suajili	F5	NO
05	M	40 +	Americana	Misionero	Perú	Quechua	F2	SI
06	M	40 +	Sudafricana	Misionero	India	Tibetano	F4	SI
07	F	26-33	Suiza/alemana	Misionero	Sudán del Sur	Árabe sudanés	F3	SI
08	F	34-40	Americana	Ingeniero	Chad	Masalit	F5	SI
09	M	26-33	Peruana	Administrador	Argelia	Árabe darja	F4	NO
10	F	26-33	Americana	Misionero	Tanzania	Suajili	F5	NO

## **Técnicas y Procedimiento**

Se utilizó una guía de entrevista para facilitar la técnica de entrevistas semi-estructuradas. La guía de entrevista fue elaborada por el equipo de investigación en español e inglés y basada en la teoría del SMYL2 de Dörnyei (2009) y contenía 10 preguntas relacionadas al *yo ideal*, el *yo necesario* y la *experiencia de aprendizaje de la L2* a través de su experiencia en el PSF. Este instrumento permitió recoger datos explicativos sobre la experiencia de aprendizaje y factores motivacionales de los PC a través de su participación del PSF. La principal ventaja fue que permitió descubrir lo que no podíamos observar directamente, como sentimientos y pensamientos. Antes de su aplicación, la guía pasó por la revisión de un total de 5 profesionales entre las áreas de educación y estudios cualitativos.

Los participantes fueron informados electrónicamente sobre los objetivos de la investigación, la posibilidad de exponer sus respuestas en inglés o español, fechas disponibles, huso horario para la realización de entrevistas, plataforma digital, forma de registro, llenado de consentimientos, datos preliminares y envío de la guía de entrevista para su revisión, de manera que tuvieran tiempo de reflexionar en sus experiencias. Las entrevistas fueron realizadas virtualmente a través de la plataforma de Zoom y grabadas cumpliendo estrictamente el acuerdo ético informado previamente al participante, con un rango de duración de entre 30 a 50 minutos aproximadamente. Al término, una copia digital de su entrevista fue compartida con los participantes para su visto bueno antes de proceder con el

análisis, todos los participantes manifestaron estar satisfechos con sus respuestas tal y como las habían planteado. Para el procesamiento de la información se realizó un análisis cualitativo de los datos obtenidos con la plataforma webQDA (Sousa et al., 2019), una aplicación en línea donde los investigadores editaron, codificaron, interconectaron y organizaron los documentos con la información a procesar. El WebQDA hizo del proceso más productivo y menos exhaustivo, al permitir subir, organizar, codificar y analizar las grabaciones de las entrevistas junto a cualquier otra información relevante de los entrevistados que permitiera extraer similitudes. Dicho proceso contó con tres etapas: subida de fuentes, generación de códigos árbol, y cuestionamiento de datos. Después de realizar las diez entrevistas, se realizó la transcripción de la grabación de cada una y se vinculó con su grabación en video en la plataforma WebQDA. En esta primera etapa, también se añadió la información socio-demográfica de cada participante y se la vinculó a su entrevista en la plataforma. En la segunda etapa, se analizó cada entrevista y un miembro del equipo creó categorías árbol y codificó porciones de las transcripciones con las categorías para su subsecuente revisión y ajuste por el segundo miembro del equipo, contenidas en la tabla 2. Para la etapa final, se utilizó las matrices disponibles en WebQDA para buscar tendencias en las categorías según las características de los participantes.

Tabla 2.  
*Categorías y subcategorías de la entrevista*

	Categoría	Subcategoría	
El yo ideal	Percepción de las personas y mundo anfitrión.	Hermosa lengua	
		Personas hospitalarias y generosas	
		Muy tradicional	
		Personas y cultura abiertas	
		Simpáticas	
		Personas trabajadoras	
		Pacifistas	
		Dispuestas a incluirme	
		Motivación para integrarme con las personas	Larga estancia
			Deseo de formar parte de la comunidad
	Conocer a las personas		

## *Influencia del PSF y SMYL2*

		Misión
		Mejorar mi comunicación
		Percibido como uno de ellos
		Participando activamente
		Intercambiando experiencias
		Formando relaciones profundas
	El yo ideal de la L2	Comprendiendo mejor a las personas
		Un extranjero respetado
		Capaz de influir
		Comunicándome efectivamente
		Más seguro y fluido
		Escucho mis grabaciones
		Recojo palabras claves de otros contextos
	Esfuerzos por aprender	Me relaciono con la gente
		Negocio el significado con locales
		Me esmero en las actividades del PSF
		Hacerles saber que lo estoy intentando
		Emoción e interés instantáneo en mí
El yo necesario	Esfuerzos usando la L2	Oportunidad para una relación más íntima
		Demostrar el compromiso con la misión
		Conversaciones reales
		Comprensión de las personas y prácticas
	Beneficios al aprender la L2	Ser entendido
		Compartir el evangelio
		Mejorar la calidad del trabajo
		Prescindir de un intermediario
		Dimensión temporal

	Aspectos del PSF que me motivan	<p>Interdependencia de lengua y cultura</p> <p>Actividades dentro de mi ZDP</p> <p>Comprensión de la cosmovisión</p> <p>Fomenta relación estrecha con locales</p> <p>Crea un ambiente agradable y relajado</p> <p>Practicidad / Buenas estrategias</p> <p>Vocabulario suficiente</p> <p>Coherencia</p> <p>Útil en diferentes contextos</p> <p>Aspecto autodidacta</p>
La experiencia de aprendizaje	Aspectos desafiantes o limitaciones del PSF	<p>Lectura académica limitada</p> <p>Percepción errónea del PSF por otros</p> <p>Cambio de hábitos de aprendizaje</p> <p>Adecuación de introvertidos</p> <p>Nurturers con poca educación</p> <p>Disponibilidad de nurturers</p> <p>Poco uso de herramientas tecnológicas</p> <p>Aprendizaje de vocabulario poco útil</p> <p>No hablar desde el principio</p>
	El "nurturer" como agente motivador	<p>Vínculo especial</p> <p>Comprensivo y paciente</p> <p>Disponibilidad</p> <p>Filtro afectivo bajo</p> <p>Interesado en intercambiar opiniones</p> <p>Comprensión del PSF</p> <p>Alentador</p> <p>Creativo / buen narrador</p> <p>Deseaba que mejore</p>

## Influencia del PSF y SMYL2

	<i>Grupo</i>
	Experiencia de aprendizaje compartida
	Cooperación
	ZDP similar
	Divertido
	Más oportunidades de aprender
	Más presión
Motivación al participar individual y grupalmente	<i>Individual</i>
	Propio ritmo
	Omisión de vocabulario relevante
	Consume más energía
	Ausencia de plural
	Menos presión
	Más tiempo para practicar
	Más compromiso
	Personalización de estrategias

---

### **Discusión de Resultados**

El análisis de datos realizado mostró que los participantes en primera instancia manifestaron una actitud positiva hacia la lengua, cultura y comunidad anfitrionas.

The language sounded very beautiful. (P02)

I loved how colorful it was, you just see life happening out in the streets! (P10)

They're hospitable, hardworking, and generous. (P06)

Son personas que disfrutan del tiempo en comunidad y entre amigos, están abiertas al diálogo y dispuestas a aprender cosas nuevas. (P01)

Según Curtis (2000), todas estas manifestaciones orientadas a la motivación integrativa demuestran que al admirar la cultura y gustar de las

personas, los participantes adquieren un deseo por relacionarse e integrarse dentro de la sociedad en la cual se utiliza esa lengua. Premisa que se evidenció cuando se les preguntó ¿En qué medida está de acuerdo que su deseo de integrarse con el mundo anfitrión y personas lo motivó a aprender el idioma local? Al que tanto inmigrantes misioneros como demás profesionales respondieron estar principalmente motivados en relacionarse con las personas y comunicarse a un nivel más profundo y personal. Asimismo, al estar en contextos socioculturales y religiosos muy distintos al propio, indicaron su deseo de comprender la cosmovisión y participar en su mundo.

That is my number one motivation. I would like to communicate better with the people around me, otherwise I won't have the motivation to do it because its a lot of work! (P07)

I'd say it's entirely what motivates me to learn it. I want to be accepted in. I want to understand what's going on because the world I come from is very different from their world. So, unless I learn the language there's no way for me to understand those differences. (P08)

I really want to be in their lives I really want to find out what they were doing and where they were at and what they thought and what they did and see how we can help to understand the Gospel in their context. For me that was huge. I really want to have relationships. I really need to be in their lives. (P10)

Puede observarse que, en el inmigrante en condición de inmersión, el concepto integrador de Gardner & Lambert (1972) sobre la disposición del aprendiz de identificarse con miembros de la comunidad y asumir características sutiles de su comportamiento, se cumplen más natural y realísticamente. Por otro lado, también se puede señalar que la motivación hacia el aprendizaje de la L2 de los inmigrantes fue generada por su visualización ideal del uso de la lengua en el futuro. Al respecto, los resultados del *yo ideal* mostraron que los participantes, aunque conscientes de su permanente percepción como extranjeros por parte de la comunidad, se visualizaban a sí mismos como parte importante y activa en ella, que comprendían su cosmovisión e incrementaban la calidad del servicio que proveían, y aunque muchos manifestaron tener la posibilidad de utilizar algún otro idioma en común para comunicarse, deseaban comunicarse en la lengua

## *Influencia del PSF y SMYL2*

local para involucrarse en la vida de las personas a un nivel profundo y personal, en la que compartían sus experiencias del día a día.

Yo me visualizo entendiendo mejor a las personas, entendiendo mejor su manera de ver la vida. (P09)

I would definitely see myself working in church planting and doing a lot of Bible studies, participating in community and in church life as well. (P10)

My hope is that I would be a part of their community maybe a strange part cause I'm always gonna be an outsider but I want to be part of their community, I want to be able to live with them, attend events with them and I want to be able to work and to say things in a language that actually help in very real and felt ways. (P08)

Asimismo, su *yo ideal* era percibido como uno menos confundido, más cómodo, relajado, seguro e independiente. Un yo ideal, que era respetado y capaz de contribuir a la comunidad, que se comunicaba fluida y efectivamente en conversaciones nativas y comprendía el contexto sin mayores esfuerzos, además de su capacidad de impactar e influir en las personas.

I will be a lot less dependent on other people, I'll be able to handle all the necessary things of living in a country by myself. (P03)

I see myself being able to share what I'm learning and possibly doing research to assist the community in what they're doing. (P06)

I would envision myself being able to keep up much better in native conversations. (P10)

I see myself as someone who has the ability to lead people away from false religions and practices toward knowing the real God through Christ and just having more influence. (P05)

Resultados que, fueron consistentes con los principios del EPC en que está fundamentado el PSF, un enfoque sociocultural, que no pretende separar el idioma, la cultura, las actividades de las personas, ni relaciones interpersonales específicas, sino que conjuntamente las utiliza para permitir al

recién llegado, crecer mediante su participación en el mundo, prácticas y vida de las personas locales (Thomson, 2007).

Si bien es cierto que, la motivación integrativa de los participantes ya era un buen predictor de motivación por sí solo, son los principios y metas del EPC a través del PSF que sostienen su *yo ideal* con metas y resultados deseables de uso práctico en cada fase. Por lo que, no fue inusual ver que los participantes contaban con un alto *yo ideal de la L2* dado que la intención del PSF es que al final de cada fase, el participante sea visto como un “nuevo yo” que está siempre emergente en la experiencia de las personas locales que interactúan con él. De manera que, gracias a las actividades y metas específicas de cada fase con resultados de uso inmediato, el participante percibe que ese *yo ideal* es posible y realista, lo que resulta en una motivación fuerte y sostenible. Su progreso es lo que le motiva a continuar intentando desaparecer la brecha entre su *yo ideal* y su *yo actual* (Thomson, 2012).

Respecto al *yo necesario*, los participantes explicaron haberse esforzado por aprender la lengua. Además de esmerarse consistentemente dentro de las sesiones de participación del PSF alrededor de 15 -20 horas semanales en promedio, al aprender vocabulario de diversos contextos, al escuchar regularmente sus grabaciones y al interactuar con las personas día a día.

I was in a store yesterday and there was a picture above the exit door...I took a picture of that so I can practice that phrase when I'm leading at church. I always look for opportunities like that to learn something. (P05)

Intento hablar con las personas locales, escuchar la radio, ver televisión y series en árabe, los gestos, tono y ademanes me ayudan a entender cada vez más. (P01)

I usually spend at least 1 or 2 hours listening to my recordings or preparing for the next class. (P10)

What I do is actually go out to the street and I meet the people there then I converse with them. (P06)

En este sentido, las actividades del PSF tienen en alta consideración procesos cognitivos fundamentales como, la comprensión auditiva, desarrollada no por un profesor de idiomas sino a través de un “*nurturer*” que es la persona nativa que guía al participante en su inmersión, y que es puesta

## *Influencia del PSF y SMYL2*

como base cognitiva para el desarrollo de futuras capacidades como el habla, lectura y escritura. Este proceso de aprender a comprender también enfatiza el aprendizaje de vocabulario masivo antes que su memorización, de manera que, se preste atención simultánea al sonido, significado y contexto para luego reconocer el vocabulario en proporción a su frecuencia en el habla, haciendo que esta frecuencia posibilite el uso de estas palabras en su habla con más naturalidad, por lo que el uso de grabaciones especiales y material de apoyo son utilizados como reforzamiento fuera de las Sesiones de Participación Intencional de Crecimiento (Thomson, 2007). Asimismo, los participantes reconocieron beneficios futuros posibles que podrían adquirir, una vez hayan crecido en su habilidad comunicativa al llegar a la fase 6. Al respecto, los participantes manifestaron su deseo por comprender y participar de las prácticas locales, tener conversaciones profundas y relaciones reales, así como independizarse totalmente de mediadores, hacer su trabajo más significativo y no ser malinterpretado.

Once I'm in the sixth phase I look forward to being able to understand more of what's going on around me as I participate in host people's lives which I would do church and Bible studies, attending community events like funerals and other events so being able to understand more of that and to grow through that. (P04)

To have a meaningful relationship, to be able to spend time and be part of their lives. (P05)

...to interact with a group of friends or a family without needing a translator. (P03)

Help them to understand the truth in their context because God's word is very applicable to people in all cultures, but the application can look different. So, the better you get to know the culture the better you're able to help them apply that in their lives. (P10)

...mainly understanding and also being able to be understood by them. (P05)

Declaraciones que, son coherentes a sus actitudes de logro, esfuerzos y tiempo invertidos en el PSF y su compromiso a la práctica fuera de él. Asimismo, las actividades y metas propuestas de cada fase cubren

expectativas realistas y prácticas del día a día de los participantes, haciendo que sus esfuerzos estén dirigidos a la prosecución de estas, “*The SPP covers all the different activities I do, it's very adequate*”. (P04), por lo que podemos decir que, su *yo necesario* está influenciado por las capacidades y los logros esperados al término de cada fase. A su vez, el poder cumplir óptimamente sus responsabilidades personales y profesionales en fase 6, trae significancia y trascendencia a sus ideales, vida, familia y comunidad, lo que refuerza positivamente a que su discrepancia del yo presente y yo futuro se reduzca.

Por otro lado, un factor vinculado a la motivación extrínseca significativo fue la aprobación de las personas locales, cuando veían el intento del participante por comunicarse en su lengua nativa. En consecuencia, los locales demostraron instantáneamente emoción genuina e interés por el participante, dando oportunidad a que una relación más íntima se desarrolle. Este factor fue considerado como “muy motivante”, especialmente en participantes misioneros, al estar íntegramente comprometidos con sus iglesias y comunidades, así como en participantes que residían en países donde la lengua que aprendían era hablada sólo por grupos minoritarios.

They are pleased that I'm making the effort... It shows them interest and shows them value also for their language and their culture and enables interactions that otherwise wouldn't be possible just because they wouldn't be able to express themselves. (P07)

They're amazed that we would try so, it opens up the door to more intimate relationships. As missionaries, that's the driving factor: if we can touch their heart language you have an ear, where they will hear you and you can speak into their lives. (P05)

If I go to a village and greet them in Masalit I definitely get a different response...it makes them really happy everyone is really excited to meet a white person who speaks their language so I think it really enables me to enter into their world, especially for women, the moment they find out they'll come actually to sit with me, inviting me to their home, it makes a huge difference! (P08)

A su vez, desde que los movimientos misioneros iniciaron, las organizaciones se han esforzado para que sus obreros aprendan la lengua local del lugar. De manera que, su motivación está motivada en mayor grado al *yo necesario* que al *yo ideal*. Además, se observó que respecto al *yo ideal* los participantes que se encontraban en las primeras fases estaban más motivados

## *Influencia del PSF y SMYL2*

a conocer a las personas, que los participantes que se encontraban en las últimas fases que deseaban integrarse y participar de la comunidad. En igual sentido, en cuanto al *yo necesario* la aprobación y expectativas de los locales motivaban más a los participantes de las primeras fases, mientras que, en fases posteriores alcanzar metas personales y profesionales eran el factor motivacional principal.

Por último, se exploraron los factores motivacionales de *la experiencia de aprendizaje* que apuntaron específicamente a los aspectos motivacionales y desafiantes del PSF, la función del *nurturer* como agente motivador, y la experiencia de participación individual o conjunta con otros PC. Los resultados mostraron como factores motivantes, los principios coherentes y objetivos progresivos y prácticos del PSF y EPC; las actividades dentro de la ZDP de los participantes que hacían del ambiente de aprendizaje relajado y agradable; el aspecto autodidacta, versátil y práctico del programa, al adecuarse a las necesidades específicas de los participantes y su eficiencia en diversos contextos; junto a la posibilidad de participar natural y progresivamente en el mundo anfitrión mientras se forman relaciones estrechas y profundas con las personas locales.

I really appreciate the SPP and its coherence, the progression from phase to phase, and how it really has good tools for helping make good progress, and when you see how progress should be made and you experience that progress, it gives a tremendous boost to your motivation, you realize it's possible, you realize it's happening! (P04)

GPA has given me the possibility to experience so much more culture than if I was in a classroom setting. (P07)

Enjoying communicating with people at my level, I'm not required to comment as an adult that is incredibly competent and has a lot to say. (P02)

I love that it has a self-taught look that allows you to work on your own and at your own pace, I didn't have to depend on anybody else, for me that was super motivating. (P10)

La forma didáctica de usar materiales concretos para aprender y que no sólo se enseñe vocabulario, sino que también sus connotaciones sociales, religiosas o culturales. (P01)

I think the aspects of practical hands-on learning the way a baby does as they're listening and repeating and modeling what they see. (P05)

The focus is on understanding the way people see things. (P02)

The fact that it is very relationship-based makes me want to learn it a lot more. (P08)

Desde una perspectiva general la participación creciente puede resultar abrumadora de comenzar y llegar a ser un desafío para mantenerse motivado. No obstante, el PSF proporciona recursos y guías para cada fase y recomendaciones sobre los desafíos que se encontrarán en el camino. De manera que, el objetivo de llevar al participante al punto donde pueda adquirir el lenguaje a partir de experiencias cotidianas sea posible. Por lo que, se provee un contexto favorable de aprendizaje en donde el participante tenga la oportunidad de interactuar con nativos y recibir retroalimentación inmediata sobre sus esfuerzos comunicativos (Larsen-Freeman & Anderson, 2011; Richards & Rodgers, 2014). Además, según sus características el PSF cubre una problemática recurrente, evidenciada por las Naciones Unidas en comunidades donde la lengua es principalmente oral, y no hay maestros capacitados ni material didáctico impreso en la lengua (United Nations, 2017). Realidad que, no fue ajena para algunos de los participantes y que fue factor determinante para optar por este programa. De igual importancia, algunos aspectos desafiantes y limitantes del PSF fueron el cambio de paradigmas de aprendizaje y hábitos tradicionales de estudio, especialmente en participantes mayores, el uso de pocas herramientas tecnológicas en participantes jóvenes, y el gran reto social que implica en participantes introvertidos, además muchos concordaron en el limitado acceso que tenían a *nurturers* con disponibilidad de tiempo y/o grado de instrucción adecuado para suplir sus necesidades en fases superiores.

...my natural tendency is to want to read and learn the pronunciation... we've always had a book in front of us, we've always taken notes, we've always read and we've always copied it and written it down. I think for me I need to get past that idea of "Oh my goodness we're learning with picture books that don't have words, If the closed captioning was just underneath, I would understand. (P05)

## *Influencia del PSF y SMYL2*

I have a learning app that has an algorithm and brings back the words at inter goals that get longer and longer. I have found that incredibly helpful!... this would be a change that I would make. (P07)

I think introverts have a hard time in GPA. If you're in a group of four or five, the introvert is not going to learn well, that's my personal experience. When one is feeling insecure is gonna be left behind for sure. (P06)

...when you do not have consistent access to a nurturer it becomes much more challenging. (P04)

It assumes a level of education in your nurturer, a certain level that's necessary to describe a word outside of the context of the sentence's setting. It involves some education and when you don't know that it makes the SPP very difficult. (P08)

El PSF tiene en claro que la adquisición del idioma sólo ocurre a través de la interacción, es por lo que prioriza la construcción de relaciones con *nurturers* en ambientes formales en sus primeras fases. Al respecto Thomson (n.d.-a) explica que, el *nurturer* no necesita un alto grado de conocimiento formal del idioma ya que esto podría ser más adecuado para el trabajo si no tiene ideas preconcebidas sobre cómo enseñar o aprender un idioma. Sin embargo, este último factor parece ser relevante para algunos PC que manifiestan su deseo de escuchar a veces descripciones de vocabulario ubicados en distintos contextos, más detallados o simples para entender, que requieren cierta educación y noción de vocabulario alternativo, simplificado, especializado o más frecuente en el contexto, así como la habilidad de evaluación, corrección o modificación del abordaje del lenguaje por parte del *nurturer*. También explica que, aunque algunas actividades atraen la atención de los PC hacia la gramática, este no es un factor principal, ya que aprender palabras no significa mucho si no están entrelazadas con las prácticas de vida (Thomson, n.d.-b).

Respecto a los resultados del *nurturer* como agente motivador, los PC expresaron que tiene un papel determinante en el proceso de aprendizaje y motivación, muchos describieron el vínculo con su *nurturer* como especial, profundo y significativo, que alentaba tanto al PC como *nurturer* en ayudarse mutuamente a cumplir las expectativas del programa. Asimismo, describieron que la empatía, disponibilidad, creatividad, paciencia, y disposición de

mejorar en su desempeño por parte del *nurturer*, hacían que las sesiones sean más relevantes, divertidas y relajadas, además que era el *nurturer* quien hacía extender su círculo social. Al respecto Caasi (2005), expresa que las visitas sociales con un hablante nativo ayuda a controlar la cantidad y la velocidad del lenguaje de entrada y que sin un enfoque en las funciones del lenguaje, el participante no estaría preparado para intercambios de comunicación espontáneos. Asimismo, la relación de amistad contribuye a mantener el entorno de aprendizaje con bajo estrés y bajo nivel de ansiedad.

I think having any structured program where there's another person there that's really focused on you it's going to push you to keep going, you can't just give up because they're expecting you to improve. (P03)

...them telling me about their community and families make me want to be able to be part of that a lot more... They've done a great job including me in the community. It enables me to get to meet more people, so it helps my motivation. P08

All the nurturers I've worked with have just been great about not only having sessions with me but inviting me over to their house all the time. They're really hospitable. I've appreciated their friendship. (P02)

She also has experienced learning another language, so she really understands the challenges that someone faces, the humility that's needed, the humiliation we feel so she has a lot of sympathy, she's also very encouraging. (P04)

Thomson (2000) reconoce que, el proceso de aprendizaje de una L2 es agotador y recomienda un compañero con quien compartir experiencias específicas de aprendizaje, casos de desánimo o momentos de baja motivación. Ya que hablar con alguien más tiene el potencial de detener la ola de agotamiento emocional, brindar soluciones inesperadas y mantener al participante en el camino hacia el éxito. Sin embargo, debido a los diversos contextos en que se encontraban los participantes, un grupo tuvo la experiencia de realizar alguna de las fases junto a otros PC mientras que el otro participó únicamente de forma individual. En este sentido, ambas experiencias fueron tomadas en cuenta. Los PC que participaron grupalmente

## *Influencia del PSF y SMYL2*

mencionaron que su experiencia fue más provechosa y divertida, al tener más oportunidades de escuchar los aciertos y errores de otros PC, trabajar en equipo y disfrutar activamente las largas sesiones. No obstante, ocasionalmente había más presión personal por mantener el paso del grupo para no retrasarlo.

Por otro lado, los que participaron individualmente, mencionaron la ventaja de ir a su propio ritmo, que involucraba más tiempo de práctica con el *nurturer* y la personalización de estrategias a sus necesidades. Pero, aunque no había presión de otros PC, revelaron que era enérgicamente más desgastante, era posible omitir vocabulario importante y también requería más compromiso por parte del PC.

It's really encouraging to see other people growing and that gives me hope for my own growth...they can bring ideas; they can take a time when they're in the lead and you can continue growing without as much pressure. (P04)

I'm very competitive so I'd see her learning something and getting it right away, so it'd be like "Man, I got to do better". Having time to listen to her interaction with the nurturer gave me more hearing, listening and observing. (P05)

The advantage of working alone is that you can focus on your own growth zone on what you're wanting to focus on, but it also takes more energy to do it. (P04)

I don't feel I have the pressure of keeping up with everybody else so I think I learn faster because I don't have the stress... There are a few things I was weaker on because I didn't have somebody there like the YOU plural tense, it's not easy for me because I never got a nurturer who kept saying that over and over. (P10)

Según Thomson (2000), todos pueden aprender un idioma de forma eficaz y exitosa, si se aplica una estrategia adecuada, si el participante se comprende a sí mismo, el contexto, la naturaleza de la adquisición del idioma, tiene acceso a un hablante nativo, está dispuesto a dedicar tiempo y perseverar a través de algunas frustraciones y vergüenza. De ahí que, el participante debe reflexionar en el área que es débil y establecer metas concretas que ayuden a optimizarla.

## Conclusiones

Debido a que, el PSF ha mostrado proporcionar un contexto favorable para optimizar el aprendizaje del idioma, el sentido de autoconciencia y fomentar un conocimiento e interés cada vez mayor del mundo que rodea al inmigrante, así como una alta motivación debido a sus estrategias y metas claras, adaptación a las fortalezas y debilidades individuales e interacción de bajo estrés y altos niveles de confianza en sí mismo, podemos determinar que el PSF influye positivamente en la motivación del SMYL2 de inmigrantes en condición de inmersión. En tal sentido, son las metas concretas, prácticas y posibles de cada fase las que sostienen la motivación tanto del *yo ideal* como del *yo necesario*, incentivando a que la discrepancia entre su yo presente y yo futuro se reduzca, evidenciándose en su participación responsable del PSF y su alto deseo de integrarse en la comunidad. De manera que, ni el *yo ideal* ni *yo necesario* son mutuamente excluyentes. Asimismo, la práctica inmediata con nativos, las condiciones del ambiente y metodología que refuerza su deseo de integración, favorecen su *experiencia de aprendizaje de la L2*.

## Recomendaciones

Atendiendo a estas consideraciones, el estudio propone al PSF, como una alternativa metodológica que ayude a más inmigrantes a optar por un recurso que no sólo los motive a la prosecución del aprendizaje de la lengua local, sino que también les facilite el proceso de inserción y participación en las comunidades de acogida, independientemente de su lugar de procedencia, nivel de instrucción, lengua materna o edad. Por otro lado, ya que sus estrategias permiten aprender rasgos socioculturales importantes de la lengua, y sus materiales pueden ser contextualizados a diferentes necesidades y realidades. Entidades gubernamentales o privadas, podrían disponer del método. Primero, como una solución alternativa al problema de la inclusión y cohesión social de los inmigrantes en sus comunidades. Segundo, como un programa de capacitación a profesionales que necesitan trabajar en comunidades, en donde la aceptación por la comunidad, conocimientos socioculturales y dominio de la lengua sean requeridos para el óptimo cumplimiento de sus labores. Y por último como una iniciativa práctica para la revitalización de lenguas indígenas locales que carecen de escritura o materiales didácticos.

## References

- Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados. (2021). *Base de datos de estadísticas de población de refugiados del ACNUR*.  
[https://www.unhcr.org/refugee-statistics/#\\_ga=2.4145072.1236500873.1630382816-321425098.1629283069](https://www.unhcr.org/refugee-statistics/#_ga=2.4145072.1236500873.1630382816-321425098.1629283069)
- Aoki, Y., & Santiago, L. (2018). Speak better, do better? Education and health of migrants in the UK. *Labour Economics*, 52(C), 1–17.  
<https://doi.org/10.1016/j.labeco.2018.03.003>
- Brumleve, A., & Brumleve, L. (2019). Second Language Acquisition: Experiential introduction to the six-phase program utilizing the growing participator approach. *Advances in Social Science, Education and Humanities Research*, 257, 171–184.  
<https://doi.org/10.2991/icollite-18.2019.34>
- Caasi, H. (2005). *The thomson method of study for second language acquisition: A diary study*. Hamline University.
- Chiswick, B. R. (2016). Tongue tide: The economics of language offers important lessons for how Europe can best integrate migrants. *Finance and Development*, 53(3), 31–33.
- Curtis, K. (2000). *A review of Traditional and Current Theories of Motivation in ESL*. Prentis-Hall.
- Dörnyei, Z. (2005). *The psychology of the language learner: Individual differences in second language acquisition*. Lawrence Erlbaum.
- Dörnyei, Z. (2009). The L2 motivational self system. In *Motivation, Language Identity and the L2 self* (pp. 9–11). Multilingual Matters.
- Dörnyei, Z., & Ushioda, E. (2009). *Motivation, Language Identity and the L2 self*. Multilingual Matters.
- European Commission/EACEA/Eurydice. (2019). The teaching of regional or minority languages in schools in Europe. In *Eurydice Report*.
- Far, H. R., Rajab, A., & Etemadzadeh, A. (2012). ‘L2 Motivational Self Esteem’ and ‘Integrativeness’ among TEFL Students in Iran: A Qualitative Study. *Procedia - Social and Behavioral Sciences*, 66, 217–222. <https://doi.org/10.1016/j.sbspro.2012.11.263>
- Gardner, R. C., & Lambert, W. E. (1972). *Attitudes and motivation in second language learning*. Newbury House Publishers.
- Growing Participator Approach. (2021). *Using GPA to help newcomers and refugees*. <https://www.growingparticipation.com/blog>
- Higging, E. T. (1989). Self-discrepancy theory: What patterns of self-beliefs

- cause people to suffer? *Advances in Experimental Social Psychology*, 22, 93–136. [https://doi.org/https://doi.org/10.1016/S0065-2601\(08\)60306-8](https://doi.org/https://doi.org/10.1016/S0065-2601(08)60306-8)
- Huddleston, T., & Dag Tjaden, J. (2012). *Immigrant citizens survey*. King Baudouin Foundation and Migration Policy Group.
- Kim, T.-Y. (2012). The L2 motivational self-system of Korean EFL students: Cross-grade survey analysis. *English Teaching*, 67(1), 29–56.
- Larsen-Freeman, D., & Anderson, M. (2011). *Techniques and Principles in Language Teaching*. Oxford University Press.
- Lu, X., Zheng, Y., & Ren, W. (2019). Motivation for Learning Spanish as a Foreign Language: The Case of Chinese L1 Speakers at University Level. *Círculo de Lingüística Aplicada a La Comunicación*, 79, 79–98. <https://doi.org/https://doi.org/10.5209/clac.65649>
- Markus, H., & Nurius, P. (1986). Possible Selves. *American Psychologist*, 41(9), 954–969. <https://doi.org/10.1037/0003-066X.41.9.954>
- McDounough, S. (1981). *Psychology in Foreign Language Teaching*. George Allen.
- McKinsey, K. (2018). *Aprender el idioma es clave para la integración, aseguran los jóvenes refugiados*. <https://www.acnur.org/noticias/historia/2018/1/5af2e9dd1a/aprender-el-idioma-es-clave-para-la-integracion-aseguran-los-jovenes-refugiados.html>
- Mendoza, A., & Phung, H. (2019). Motivation to learn languages other than English: A critical research synthesis. *Foreign Language Annals*, 52(1), 121–140. <https://doi.org/10.1111/flan.12380>
- Missionary Portal. (2017). *The State of World Missions*. <http://missionaryportal.webflow.io/stats>
- Naciones Unidas. (2012). *Migración y derechos humanos*. [https://www.ohchr.org/Documents/Issues/Migration/MigrationHR\\_improvingHR\\_ReporSPt.pdf](https://www.ohchr.org/Documents/Issues/Migration/MigrationHR_improvingHR_ReporSPt.pdf)
- Newland, K. (2017). *Migrant return and reintegration policy: A Key component of migration governance*. <https://publications.iom.int/books/migrant-return-and-reintegration-policy-key-component-migration-governance>
- Organización de las Naciones Unidas. (2015). *Informe sobre el estado del voluntariado en el mundo: transformar la gobernanza*. [https://www.unv.org/sites/default/files/21337 - Summary SPANISH\\_print.pdf](https://www.unv.org/sites/default/files/21337 - Summary SPANISH_print.pdf)
- Portal de Datos Mundiales sobre la Migración. (2021). *Poblaciones de migrantes internacionales*. <https://www.migrationdataportal.org/es/themes/poblaciones-de->

## *Influencia del PSF y SMYL2*

migrantes-internacionales

- Puig, C. S., Martí, T. S., Pumareda, O. S., Alcalde, R., De Sanmamed, A. F. F., Pettruff, A. G., Cavalcanti, L., Parella, S., Pávez, I., Santamaría, E., & Garzón, L. (2011). Cohesión social e inmigración: Aportaciones científicas y discursos políticos. *Revista Internacional de Sociología*, 69(1), 9–32. <https://doi.org/10.3989/ris.2009.09.14>
- Rajab, A., Far, H. R., & Etemadzadeh, A. (2012). The Relationship Between L2 Motivational Self-System and L2 Learning among TESL Students in Iran. *Procedia - Social and Behavioral Sciences*, 66, 419–424. <https://doi.org/10.1016/j.sbspro.2012.11.285>
- Reyes, E. (2006). *Inmigración y lenguaje. Para una didáctica de la hospitalidad. Estrategias de enseñanza y aprendizaje utilizadas por una inmigrante marroquí* [Tesis de Doctorado, Universidad Autónoma de Barcelona]. <http://hdl.handle.net/10803/4671>
- Richards, J. C., & Rodgers, T. S. (2014). *Approaches and Methods in Language Teaching*. Cambridge University Press.
- SIL International. (2021). *English Language Lessons*. <https://www.sil.org/resources/english-language-lessons>
- Sousa, F. N., Costa, A. P., & Moreira, A. (2019). *webQDA*. [Programa de computador]. Aveiro: Microio/Ludomedia.
- Taguchi, T., Magid, M., & Papi, M. (2018). The L2 Motivational Self System among Japanese, Chinese and Iranian Learners of English: A Comparative Study. *Multilingual Matters*, 66–97. <https://doi.org/https://doi.org/10.21832/9781847691293-005>
- Thomson, G. (n.d.-a). *Leave me alone! Can't you see I'm learning your language?* <https://growingparticipatorapproach.wordpress.com/leave-me-alone-cant-you-see-im-learning-your-language/>
- Thomson, G. (n.d.-b). *Our approach*. <https://www.growingparticipation.com/our-approach>
- Thomson, G. (2000). *What? Me worry about language learning?* *Language Learning*. <https://web.archive.org/web/20000925174912/http://www.languageimpact.com:80/articles/gt/whatme.htm>
- Thomson, G. (2003). *Growing Participation Approach*. <https://www.growingparticipation.com/>
- Thomson, G. (2007). *Six - Phase Programme*. Growing Participator Approach. <https://growingparticipatorapproach.wordpress.com/six-phase-programme/>
- Thomson, G. (2012). *An Idealized Program - Six Phases of Super-Charged Activities*. Growing Participator Approach. <https://growingparticipatorapproach.wordpress.com/an-idealized->

program-six-phases-of-super-charged-activities/

United Nations. (2017). *Language Rights of Droits linguistiques des Linguistic Minorities minorités Guide pour Implementation linguistiques*. United Nations.

Vygotsky, L. (1978). *Mind in Society: The Development of Higher Psychological Processes*. Harvard University Press.

Wycliffe. (2016). *Alemán para refugiados*.

<https://de.wycliffe.ch/service/deutsch-fuer-fluechtlinge/>

Yetkin, R., & Ekin, S. (2018). Motivational orientations of secondary school EFL learners toward language learning. *Eurasian Journal of Applied Linguistics*, 4(2), 375–388. <https://doi.org/10.32601/ejal.464202>

# ANEXO A

## EVIDENCIA DE PUBLICACIÓN

Mamani Morón, E., & White, M. (2022). Influencia del Programa de Seis Fases y Sistema Motivacional del Yo en L2 de inmigrantes. *Qualitative Research in Education*, 11(1), 58–88. <https://doi.org/10.17583/qre.9583>



Qualitative Research in Education

Actual Archivos Sobre la revista Contacto

Inicio / Archivos / Vol. 11 Núm. 1 (2022): Febrero / Artículos de investigación

### Influencia del Programa de Seis Fases y Sistema Motivacional del Yo en L2 de inmigrantes

**Elenisse Mamani Morón**  
 Universidad Peruana Unión

**Michael White**  
 Universidad Peruana Unión

 <https://doi.org/10.17583/qre.9583>

**Palabras clave:**

[aprendizaje L2](#) [SMYL2](#) [Enfoque de Participación Creciente](#)  
[inmigrante](#) [motivación](#)

**Resumen**

Los movimientos migratorios masivos han generado una gran preocupación respecto a la integración social de migrantes, tanto en los países de origen como en los de destino. Siendo el aprendizaje de la lengua anfitriona, el principal elemento de inclusión y cohesión social, no se puede desmerecer el rol fundamental de la motivación como parte activa del proceso y óptimo resultado del aprendizaje. Por lo tanto, el presente estudio se basa en el Sistema Motivacional del Yo en L2 (SMYL2) de Dörnyei para explorar la experiencia motivacional de diez migrantes profesionales que aprenden la lengua local de sus nuevas comunidades a través del Programa de Seis Fases (PSF) de Thomson. El análisis cualitativo de las respuestas de entrevistas mediante la plataforma WebQDA, mostraron que la metodología del PSF proporciona un contexto favorable para la experiencia de aprendizaje de L2 y que tanto el yo ideal y el yo necesario no son mutuamente excluyentes. Las metas prácticas y posibles del PSF sostienen su motivación, y es su progreso lo que los incentiva a reducir la brecha entre su yo presente y su yo futuro.

**Descargas**

 PDF

Publicado  
2022-02-28

Almetric

Dimensiones



 ? Total citations  
 ? Recent citations

 n/a Field Citation Ratio  
 n/a Relative Citation Ratio

**Cómo citar**

Mamani Morón, E., & White, M. (2022). Influencia del Programa de Seis Fases y Sistema Motivacional del Yo en L2 de inmigrantes. *Qualitative Research in Education*, 11(1), 58–88. <https://doi.org/10.17583/qre.9583>

Más formatos de cita

Número  
[Vol. 11 Núm. 1 \(2022\): Febrero](#)

Sección  
Artículos de investigación

## ANEXO B INSRIPIÓN DE PERFIL DE PROYECTO



### UNIVERSIDAD PERUANA UNIÓN ESCUELA DE POSGRADO

“Año del Bicentenario del Perú: 200 años de Independencia”

RESOLUCIÓN N° 680-2021/UPeU-EPG-CEPG-D

Ñaña, Lima, 21 de julio de 2021

#### VISTO:

El expediente de **MILKA ELENISSE MAMANI MORON**, con código N° 200811911 de la Maestría en Educación, mención en Psicología Educativa de la Unidad de Posgrado de Ciencias Humanas y Educación;

#### CONSIDERANDO:

Que la Universidad Peruana Unión tiene autonomía académica, administrativa y normativa, dentro del ámbito establecido por la Ley Universitaria N° 30220 y el Estatuto de la Universidad;

Que la Escuela de Posgrado de la Universidad Peruana Unión, mediante sus reglamentos académicos y administrativos, ha establecido las formas y procedimientos para la aprobación e inscripción del perfil del proyecto de Investigación y la designación o nombramiento del asesor para la obtención de grado de Maestra;

Que Milka Elenisse Mamani Morón, ha solicitado la inscripción de su perfil de proyecto de investigación, titulado *“Influencia del Programa de Seis Fases en la motivación de inmigrantes hacia el aprendizaje de lenguas locales”* y la designación de Asesor, encargado de orientar y asesorar la ejecución perfil de proyecto de investigación en formato artículo;

Estando a lo acordado en la sesión del Consejo de la Escuela de Posgrado de la Universidad Peruana Unión, celebrada el 21 de julio de 2021 y en aplicación del Estatuto y el Reglamento General de Investigación de la Universidad;

#### SE RESUELVE:

Aprobar el perfil de proyecto de Investigación en formato artículo titulado *“Influencia del Programa de Seis Fases en la motivación de inmigrantes hacia el aprendizaje de lenguas locales”* y disponer su inscripción en el registro correspondiente, nombrar al Mg. Michael Thomas White, como ASESOR, para que oriente y asesore la ejecución del perfil de proyecto de Investigación en formato artículo el cual fue dictaminado por: Mg. Nataly Susan Saez Zevallos y Mg. Emilyn Elizabeth Verde Avalos, otorgándoles un plazo máximo de doce (12) meses para la ejecución.

Regístrese, comuníquese y archívese.



Dra. Lili Albertina Fernández Molocho  
**DIRECTORA GENERAL**



Mg. Jesús Hanco Torres  
**SECRETARIO ACADÉMICO**

# ANEXO C

## CONSTANCIA DE COMITÉ DE ÉTICA



*Una Institución Adventista*

Ñaña, Lima, 23 de junio de 2021

### EL COMITÉ DE ÉTICA DE LA ESCUELA DE POSGRADO DE LA UNIVERSIDAD PERUANA UNIÓN

#### CONSTA

Que el proyecto de investigación del investigador **Milka Elenisse Mamani Morón**, identificada con DNI N° 72199590, y su asesor Mg. Michael Thomas White, identificado con DNI N° 49046301, con título "Influencia del Programa de Seis Fases en la motivación de inmigrantes hacia el aprendizaje de lenguas locales" fue evaluado y aprobado por el Comité de Ética de Investigación de la Escuela de Posgrado de la Universidad Peruana Unión, considerando su calidad científica, el bienestar de sus participantes y la conformidad en función de los estándares establecidos en el Código de Ética para la Investigación de la Universidad Peruana Unión. Para mantener la aprobación del Comité de Ética, se tiene que cumplir con los siguientes requisitos:

- 1) Cada participante debe dar consentimiento informado. En el caso de menores de edad, por lo menos uno de sus padres o guardianes debe registrar su consentimiento informado y el menor de edad debe registrar su asentimiento informado.

Los resultados de este proyecto puedan ser publicados con referencia a aprobación Número **2021-CE-EPG-000024**.

Dr. Josué Édison Turpo Chaparro  
**Presidente**  
Comité de Ética de Escuela de Posgrado

Mg. Dennis Frank Cunza Aranzábal  
**Secretario**  
Comité de Ética de Escuela de Posgrado

# ANEXO D

## GUÍA DE ENTREVISTA

### UNIVERSIDAD PERUANA UNIÓN

*“Guía de entrevista sobre la motivación de inmigrantes hacia el aprendizaje de lenguas locales a través del Programa de 6 Fases”*

#### INTRODUCCIÓN

Esta entrevista estará siendo conducida por la Unidad de Posgrado de Ciencias Humanas y Educación de la Universidad Peruana Unión y tiene como objetivo determinar la influencia del Programa de Seis Fases en la motivación de inmigrantes hacia el aprendizaje de lenguas locales. Los resultados de este estudio proporcionarán una base para la implementación de programas para inmigrantes afines que se encuentran en contextos similares al suyo y futuras investigaciones científicas respecto al Programa de Seis Fases. También se espera que los resultados de este estudio sean considerados como una solución alternativa a las limitaciones metodológicas y didácticas para la preservación de lenguas minoritarias.

**¡Muchas gracias por su disposición!**

Marque con un aspa (X) en donde corresponda y complete la información requerida.

#### INFORMACIÓN PRELIMINAR

1. Edad:  18-25 años  26-33 años  34 – 40 años  40 años a más
2. Sexo:  Femenino  Masculino
3. Nacionalidad: \_\_\_\_\_
4. Ocupación: \_\_\_\_\_
5. Idioma nativo: \_\_\_\_\_
6. Otros idiomas aprendidos: \_\_\_\_\_
7. País de residencia: \_\_\_\_\_
8. Idioma(s) local(es) del país de residencia: \_\_\_\_\_
9. Tiempo de residencia:  
 Menos de 1 año  1-3 años  4- 6 años  7 años a más
10. ¿Alguna vez llevaste un curso de idiomas o integración en el país?  Sí  No

#### INFORMACIÓN SOBRE EL PROGRAMA DE SEIS FASES (PSF)

11. Lengua de estudio: \_\_\_\_\_
12. Número de última fase completada: Fase \_\_\_\_\_
13. Número de horas completadas: \_\_\_\_\_ horas (aprox.)
14. Apreciación personal del nivel de competencia de la lengua local:  
 Básico  Intermedio  Avanzado
15. Número de nunturers a lo largo del programa. Escriba la cantidad en el recuadro.  
 Femenino  Masculino
16. Cantidad de horas diarias en Sesiones de participación intencional de crecimiento: \_\_\_\_ hrs.
17. Cantidad de horas diarias en Participación creciente como estilo de vida: \_\_\_\_ hrs.

Una vez completada la información anterior por favor retornar al investigador [leny\\_rek@hotmail.com](mailto:leny_rek@hotmail.com)

#### INSTRUCCIONES:

- A. **Previo a la entrevista:** Las siguientes preguntas fueron elaboradas en base al Sistema Motivacional del Yo en L2 de Zoltán Dörnyei. Por favor lea con atención y tome su tiempo para reflexionar sobre su experiencia a lo largo de su participación en el Programa de Seis Fases.
- B. **Durante la entrevista:** Le recordamos que esto no es una prueba, así que no hay respuesta buena o mala. El interés principal está en su opinión y experiencia personal. Por favor responda con honestidad ya que esto garantizará el éxito de la investigación. Asimismo, la entrevista será grabada por el investigador y se le asegura el manejo confidencial de la información brindada.

#### **El yo ideal de la L2**

1. ¿Cuál es su percepción del mundo anfitrión y personas anfitrionas?
2. ¿En qué medida está de acuerdo que su deseo de integrarse con el mundo anfitrión y personas lo motivó a aprender el idioma local? Explique.
3. ¿Cuál es la autoimagen ideal futura que visualiza dentro de su comunidad de acogida? Describa.

#### **El yo necesario de la L2**

4. ¿Cuánto tiempo invierte en las Sesiones de Participación intencional de crecimiento, y qué actividades fuera de ellas realiza para mejorar?
5. ¿Las personas anfitrionas se sienten más cómodas cuando utilizas la lengua local? ¿De qué manera esto lo motiva?
6. ¿Qué beneficios cree obtener una vez que esté en fase 6?

#### **La experiencia de aprendizaje de la L2**

7. ¿Qué aspectos del PSF considera que motivan su aprendizaje del idioma local?
8. Al momento, ¿Cuáles son algunos aspectos desafiantes o limitantes del PSF? ¿Por qué?
9. ¿El nurturer ayudó a incrementar su motivación por el aprendizaje de la lengua local? Explique.
10. ¿La participación conjunta con otros Participantes en Crecimiento, lo motivó? Explique.

# ANEXO E

## TABLA DE LOS CÓDIGOS ARBOL EXPORTADA DE WEBQDA

Códigos árbol vs. VISTA GENERAL x FUENTE

Categoría	Subcategoría (Códigos árbol)	SEXO		EDAD			LENGUA		OCCUPACION		FASE				Fuentes	Ref.	
		M	F	26-33	34-40	40+	Minoritaria	Oficial	Misioneros	Otros	Phase 2	Phase 3	Phase 4	Phase 5			
1. Percepción de las personas y mando anfitrión	Hermosa lengua	0	1	0	1	1	0	0	1	0	0	0	1	1	1	1	
	Personas hospitalarias y generosas	4	1	1	3	2	3	2	3	1	0	2	2	5	5	9	
	Muy tradicional	3	2	2	0	3	3	2	3	2	1	0	2	2	5	9	
	Personas y cultura abiertas	2	0	0	1	1	0	2	1	1	1	0	0	1	2	2	
	Simpático	4	3	3	2	2	2	4	3	4	2	1	1	3	7	8	
	Personas trabajadoras	2	0	0	0	2	2	0	2	0	1	0	1	0	0	2	
	Defendían sus derechos (Pacifista)	1	1	1	0	1	2	0	2	0	1	1	0	0	0	2	
	Dispuesta a dejarme participar con ellos	1	2	1	1	1	1	2	1	2	0	0	0	3	3	5	
	Larga estancia en la comunidad anfitrión	2	1	0	0	3	2	1	1	2	1	0	0	2	3	3	
	Deseo de formar parte de la comunidad	2	4	3	1	2	2	3	1	5	0	1	1	4	6	6	
	Conocer a las personas	2	5	3	2	2	4	2	4	3	2	2	0	3	7	7	
	Interés personal en las personas	1	2	1	1	1	1	2	2	1	1	0	0	2	3	3	
	Misión	3	1	2	0	2	2	2	3	1	1	0	2	1	4	7	
	Mejorar mi comunicación	1	1	1	1	0	1	1	2	0	1	1	0	0	0	2	
	Percebido como uno de ellos	1	1	1	0	1	1	1	0	2	0	0	1	1	2	2	
Participando activamente en la comunidad	1	4	2	1	2	3	2	2	3	0	1	0	4	5	5		
Intercambiando experiencias	1	1	1	0	1	1	1	0	2	0	0	1	1	2	2		
Formando relaciones profundas	1	1	0	1	1	1	1	1	1	1	0	0	1	2	2		
Comprendiendo mejor a las personas	2	2	2	0	2	1	3	1	3	0	0	1	3	4	4		
Visto como un extranjero respetado	1	2	0	1	2	2	1	0	3	0	0	0	3	3	3		
Capaz de influir en las personas y comunidad.	4	1	0	2	3	3	2	3	2	2	0	1	2	5	7		
Comunicándose efectivamente	3	4	3	2	2	3	3	4	3	1	2	1	3	7	7		
Más seguro y fluido	1	2	2	1	0	1	2	3	0	1	1	0	1	3	3		
4. Esfuerzos por aprender la lengua	Escucho mis grabaciones	1	3	2	1	1	2	2	3	1	1	1	0	2	4	4	
	Recojo palabras claves de diversos contextos	2	1	0	1	2	2	1	2	1	2	0	0	1	3	3	
	Me relaciono con la gente	2	4	3	1	2	4	2	3	3	0	1	2	3	6	6	
	Negocio el significado con locales	0	3	1	1	1	3	0	1	2	0	1	0	2	3	3	
	Mé mismo en las actividades del PSF	1	2	1	1	1	1	1	0	3	0	1	0	2	3	3	
	Hacerles saber que lo estoy intentando	4	5	3	2	4	5	3	5	4	2	2	1	4	9	9	
	Emoción e interés instantáneo en mí	3	4	3	2	2	4	2	5	2	2	2	1	2	7	9	
	Oportunidad para una relación más íntima	4	3	3	2	2	3	4	2	3	2	1	1	3	7	7	
	Mostrar el compromiso con la misión	1	0	0	0	1	1	0	1	0	1	0	0	0	1	2	
	Tener conversaciones reales	2	5	3	1	3	4	2	3	4	0	2	1	4	7	8	
	Comprensión de las personas y prácticas locales	5	3	2	2	4	5	3	4	4	2	1	2	3	8	11	
	Ser entendido	5	3	3	2	3	4	4	5	3	2	1	2	3	8	13	
	Facilidad al compartir el evangelio	4	1	2	1	2	1	4	3	2	2	0	1	2	5	6	
	Mejorar la calidad del trabajo	2	1	0	0	1	2	1	2	1	2	0	0	3	3	3	
	Prescindir de un intermediario	1	2	2	0	1	2	0	2	1	1	2	0	0	0	3	
7. Aspectos del PSF que motivan mi aprendizaje	Dimensión temporal	4	1	1	0	4	3	2	2	3	1	0	2	2	5	7	
	Linguaculture	3	3	2	2	2	3	3	2	4	1	1	1	3	6	8	
	Actividades dentro de nuestra ZDP	2	2	1	0	3	2	2	2	2	1	0	0	3	4	5	
	Ayuda a entender la cosmovisión	2	2	1	1	2	3	1	1	3	0	0	2	2	4	4	
	Fomenta una relación estrecha con los lugareños	2	5	4	1	2	4	2	3	4	0	2	2	3	7	10	
	Creo un ambiente agradable y relajado	0	2	1	0	1	1	1	1	1	0	0	0	2	2	3	
	Practicidad / Buenas estrategias	5	2	3	1	3	3	4	5	2	2	1	2	2	7	9	
	Uso de grandes cantidades de vocabulario	1	0	0	0	1	1	0	1	0	1	0	0	0	1	1	
	Coherencia	1	0	0	0	1	0	1	0	1	0	0	0	1	1	2	
	Puede usarse en diferentes contextos	2	2	2	1	1	1	3	3	1	1	1	0	2	4	4	
	Aspecto autodidacta	0	2	2	0	0	1	1	2	0	0	1	0	1	2	2	
	Literatura académica limitada del PSF	0	1	0	0	1	1	0	0	1	0	0	0	1	1	1	
	La confesión que crean otras personas al compartir su percepción errónea del PSF	0	1	0	0	1	1	0	0	1	0	0	0	1	1	1	
	Cambio de hábitos del aprendizaje tradicional	3	2	2	2	1	3	2	3	2	2	1	1	1	5	6	
	Adecuación de personas introvertidas	1	1	1	0	1	1	1	2	0	0	0	1	1	2	2	
Nurturer analfabeto	2	0	1	1	1	2	1	1	2	0	0	0	2	1	3		
Disponibilidad / acceso a nurturers	3	0	0	1	2	1	2	2	1	1	0	1	1	3	3		
Poco uso de herramientas tecnológicas	0	1	1	0	0	1	0	1	0	0	1	0	0	1	1		
Vocabulario poco útil	0	1	1	0	0	0	0	0	0	1	0	1	0	0	1		
No hablar desde el principio	0	1	1	0	0	0	0	0	1	0	1	0	0	0	1		
9. El "nurturer" como agente motivador	Vínculo especial	2	4	2	1	3	5	1	4	2	1	1	1	3	6	6	
	Comprensivo y paciente	3	4	3	1	3	3	3	2	5	0	1	2	4	7	7	
	Disponibilidad de la persona nativa	3	2	3	0	2	2	2	3	2	1	1	2	1	5	6	
	Ejeto afectivo bajo	3	1	1	1	2	3	1	4	0	2	1	1	0	4	4	
	Interesado en intercambiar aspectos importantes de nuestras culturas	2	1	1	0	2	1	2	2	1	0	0	1	2	3	3	
	Comprensión del PSF	2	1	1	1	1	1	2	0	3	0	0	1	2	3	3	
	Alertador	1	2	1	2	0	1	2	2	1	1	0	0	2	3	4	
	Creativo / buen narrador	2	1	0	2	1	2	1	2	1	1	0	1	1	3	3	
	Descaba que mejorara	0	1	1	0	0	0	0	0	1	0	1	0	0	0	1	
	10. Motivación al crecer solo o junto a otros participantes	Experiencia de aprendizaje compartida (grupo)	1	2	0	1	2	2	1	0	3	0	0	0	3	3	4
		Cooperación / Trabajo en equipo (grupo)	2	2	0	2	2	2	2	1	3	1	0	0	3	4	5
		Zona de Desarrollo Próximo similar (grupo)	4	1	1	1	3	2	3	2	3	2	0	1	2	5	5
		Más agradable, divertido (grupo)	3	2	1	2	2	3	2	2	3	2	0	1	2	5	5
		Más oportunidades de aprender (grupo)	3	2	1	2	2	3	2	3	2	2	1	0	2	5	6
		Más presión (grupo)	1	1	1	0	1	1	1	2	0	0	0	0	1	1	2
Propio ritmo (individual)		3	3	4	0	2	2	3	3	3	0	2	2	2	6	6	
Falta de vocabulario importante (individual)		1	1	1	0	1	0	2	1	1	0	0	0	2	2	2	
Consume más energía (individual)		1	0	0	0	1	0	1	0	1	0	0	0	1	1	1	
Ausencia de pluma (individual)		0	1	1	0	0	0	1	1	0	0	0	0	1	1	1	
Menos presión (individual)		1	1	1	0	1	1	1	2	0	0	0	1	1	2	2	
Más tiempo para practicar (individual)		0	1	1	0	0	1	0	1	0	0	1	0	0	1	1	
Más compromiso (individual)		0	1	1	0	0	1	0	1	0	0	1	0	0	1	1	
Adaptación de estrategias más personalizadas (individual)		0	1	1	0	0	0	0	0	1	0	1	0	0	1	1	